

FM Genki

Bài phát thanh lần thứ 6 dành cho

năm 2019 tháng 6 ngày 23 và ngày 30

Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là
Nguyễn Việt và Naga-Shima

Chúng ta đang tiếp tục đối chọi từng ngày với cái nóng nung người trong những ngày vào hè. Bệnh trúng nhiệt ねっちゅうしょう 熱中症, ngày càng gia tăng. Theo thông thường để tránh bệnh mùa hè này, thì nên tìm vào nhà có máy điều hòa không khí, hay bóng mát dưới vòm cây hay dưới mái nhà.

☆/Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay là phương thức đối phó chống lại bệnh trúng nhiệt hay ねっちゅうしょう 熱中症

Trong cơ thể con người, có lượng nước luân lưu, khi làm việc nhiều hay ra ngoài nắng, thì lượng nước này toát ra ngoài thành mồ hôi để điều hòa thân nhiệt. Tuy nhiên, khi lượng nước thoát ra ngoài kéo theo muối khiến cho nồng độ muối trong máu thay đổi; điều này khiến cho sự lưu thông tuần hoàn đến các cơ quan trong cơ thể con người gặp nhiều khó khăn. Rồi sinh ra bệnh ねっちゅうしょう 熱中症. Việc tránh xa cái nóng bức là điều quan trọng, cùng với việc bù đắp lượng nước toát ra ngoài qua mồ hôi có thể bằng các loại nước sport- drink hay nước có ít muối hòa tan để bù đắp lượng nước muối bị thất thoát. Vì thế nên nghỉ ngơi tránh việc dùng sức nhiều trong điều kiện nóng bức hay ngoài trời nắng nóng,

Những biểu hiện khi ねっちゅうしょう 熱中症 xảy ra cho người trúng nhiệt có thể là bị chóng mặt, mất phương hướng gây ra ói mửa. Khi hiện tượng này xảy ra thì nên đưa bệnh nhân vào nơi mát mẻ, cho uống nước và tăng thêm lượng muối trong máu. Đồng kêu gọi sự trợ giúp của người chung quanh.

Trường hợp không có người chung quanh trợ giúp hay có vẻ trầm trọng thì nên

sớm gọi xe cứu cấp qua số điện thoại là 119. Trường hợp tự mình không biết chọn thức uống thích hợp thì việc tri liệu, sẽ không có kết quả tốt - nên sớm đến các cơ quan điều trị trợ giúp. Trong trường hợp này nên mời gọi một người đi cùng. Khi cảm nhận trường hợp này thì sớm tìm nơi yên tĩnh thoáng mát để tĩnh dưỡng.

ねっちゅうしょう
熱中症, gặp phải trường hợp ác tính có thể gây chết người. Riêng tại Nhật Bản trong năm vừa qua có hơn 1.500 người mất mạng vì trúng nhiệt mùa hè. Hiện nay tại Nhật Bản đang là mùa nóng – và thường hay có nhiều cơn nóng đột ngột nên dễ gây ra bệnh trúng nhiệt - nên chú ý đề phòng cẩn thận. Trẻ em và người lớn tuổi thể lực yếu rất dễ gặp phải bệnh này nên cần chú ý nhiều hơn.

Người trẻ có sức chịu đựng lâu dài hơn, tuy nhiên cũng có lúc cơ thể mất kiểm soát nên không vì thế mà không chú ý.

Mọi người cùng nhau chú ý bệnh ねっちゅうしょう 熱中症, cố tránh đừng để gặp phải

☆/Và tiếp theo đây là phần giới thiệu 「VIVA!ひめじ」 tạp chí thông tin dành người ngoại quốc

Tạp chí VIVA!ひめじ, do tài đoàn pháp nhân thành phố Himeji ấn hành cho người người ngoại quốc. Số ấn bản lần tới vào ngày 15 tháng 6 là số 69. Trong số này thông tin về phương thức gọi điện thoại xe cứu thương và xe cứu hỏa trong trường hợp khẩn cấp và giới thiệu về quần đảo いえしま 家島. Nguyên bản là tiếng Nhật và đồng thời có bản dịch tiếng Việt Nam. Miễn phí với các ấn bản, được trên bày tại văn phòng của ひめじしぶんかこくさいこうりゅう 姫路市文化国際交流センター tại trên cao ốc Egret, cùng tòa hành chánh và cơ quan trực thuộc, cùng các cơ quan phục vụ lợi ích công cộng. Số phát hành lần tới phát theo dự trù là vào tháng 9.

VIVA!ひめじ với nguyên bản là tiếng Nhật nên cần người phiên dịch thiện nguyện có kinh nghiệm hợp lực trong việc phiên dịch sang từng ngôn ngữ khác cùng người duyệt bản dịch.

Nếu có hứng thú trong các công việc ấn hành hay phiên dịch cho tạp chí VIVA!ひめじ, vui lòng liên lạc với ひめじしぶんかこくさいこうりゅうざいだん 姫路市文化国際交流財団, qua số điện thoại: 079 – 282- 8950.

Chương trình phát thanh hằng tuần đến đây là chấm dứt.